



Stadt Bielefeld

Закон о защите прав лиц,
занимающихся проституцией

 www.bielefeld.de

Информация

- Процесс регистрации
- Права & обязанности

Russisch

Выходные данные:

Издатель:



Stadt Bielefeld
Gleichstellungsstelle

Ответственная за содержание и редакцию:

Ильзе Буддэмайер/Ilse Buddemeier

Оформление и печать:

Полиграфические услуги Города Билефельд

Дата выпуска: April 2020

Информационный лист Закон о защите прав лиц, занятых в сфере проституции

Закон о защите прав лиц, занимающихся проституцией

С 1 июля 2017 в Германии действуют новые правила для лиц и заведений, занятых в сфере проституции. Целью Закона о защите прав лиц, занимающихся проституцией, является их защита и укрепление прав на самоопределение. Этим лицам необходимо обеспечить лучший доступ к получению полной информации о правах и обязанностях, побудить их воспользоваться этими правами, а в случае необходимости и получить поддержку.

Принципиально добровольное занятие проституцией в Германии разрешено, если Вы старше 18-ти лет. Запрещены во всей Германии сутенёрство и эксплуатация, принудительная проституция, торговля людьми и сексуальное насилие несовершеннолетних. Преступивший этот закон совершает уголовное преступление.

Этот Закон применяется к Вам, если Вы предлагаете сексуальную услугу за вознаграждение. При этом место обслуживания клиента: бордель, улица, собственная квартира, эскорт или что-то подобное, - не имеет значения.

Представления с исключительно исполнительским характером, как «Танец на столе», в которых другие присутствующие персоны сексуально не активны, настоящим Законом не охватываются.

Регистрация в два этапа

Закон о защите прав лиц, занимающихся проституцией, предусматривает, что Вы лично зарегистрируете Вашу деятельность в тех региональных органах правопорядка (Ordnungsamt), где Вы преимущественно работаете. Регионы Гютерсло, Херфорд, Хёкстер, Липпе, Миндэн-Люббеке, Падерборн и безокружной город Билефельд объединились и организовали центральную регистрацию в г. Билефельде. Если Вы главным образом работаете в одном из этих регионов или в городе Билефельд, то Ваша регистрация происходит в Билефельде.

Первый этап - консультация по вопросам здоровья

Перед личной регистрацией в органах правопорядка (смотри второй этап), Вам понадобится справка о консультации по вопросам здоровья от службы здравоохранения. Консультация по вопросам здоровья проводится бесплатно.

О чём идёт речь во время консультации по вопросам здоровья?

При оказании консультации по вопросам здоровья речь идёт, прежде всего, о таких темах как защита против болезней, беременность, предупреждение беременности, а также об опасностях при употреблении алкоголя и наркотиками. Телесное обследование не проводится.

Важно: консультационный разговор остаётся конфиденциальным. Информация о Вас дальше не передаётся. Если Вам требуется совет или помощь, независимо от того медицинская или другого характера, то обязательно обращайтесь с этими вопросами.

Если Вы не говорите по-немецки или недостаточно хорошо, то при разговоре может присутствовать ещё одно лицо, осуществляющее перевод, если и Вы и сотрудники учреждения с этим согласны.

<p>Что надо иметь при себе?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Удостоверение личности/ Паспорт или их аналоги ✓ Рекомендуется принести справку о прививках
<p>Как часто нужна консультация по вопросам здоровья?</p>	<p>Консультацию по вопросам здоровья необходимо повторять каждые 12 месяцев, если Вы старше 21-го года.</p> <p>Если Вам от 18 до 21 года, то её необходимо повторять каждые 6 месяцев.</p>
<p>Где проходит консультация по вопросам здоровья ?</p>	<p>Отдел здравоохранения г. Билефельд (Gesundheitsamt) Николаус-Дюркопп-Штрассе 5- 9 (Nikolaus-Dürkopp-Str. 5-9) 33602 Билефельд</p> <p>Кабинеты E 01 и E 03 на первом этаже</p> <p>Пожалуйста, позвоните , чтобы назначить время приёма: Тел. 0521 51-3876</p>

После прохождения консультации по вопросам здоровья, Вам выдаётся справка о прохождении таковой с указанием Вашего имени и фамилии.

Если Вы не хотите, чтобы в справке фигурировало Ваше настоящее имя, то после первой регистрации Вы можете оформить дополнительную справку со свободно выбранным псевдонимом (так наз. Псевдонимная справка)

Второй этап – личная регистрация

После прохождения консультации по вопросам здоровья следует личная регистрация. Бесплатная регистрация проводится конфиденциально и дополняется информационной и консультационной беседой.

О чём идёт речь при регистрации?

Вы получите информацию на следующие темы:

- ✓ Основная информация о правовом положении лиц, занимающихся проституцией в Германии
- ✓ Основная информация о других правилах/положениях, важных для работы в сфере проституции и действующих в Вашей сфере деятельности (например, регионы запрета, в которых проституция запрещена)
- ✓ Основная информация о страховании в случае болезни, социальном и медицинском страховании.
- ✓ Информация о региональных и федеральных консультационных службах по социальным проблемам и вопросам здоровья.
- ✓ Информация о получении помощи в экстренных ситуациях
- ✓ Информация о налоговой обязанности

Разговор ведётся на понятном Вам языке. Если Вы плохо или вообще не говорите по-немецки, то сотрудники служб могут привлечь кого-либо для осуществления перевода. Другие лица могут присутствовать при разговоре только в том случае, если с этим согласны Вы и проводящие регистрацию сотрудники.

Когда Вам надо регистрироваться?

Когда Вам надо регистрироваться зависит от того, с какого времени Вы начали работать в сфере проституции.

Уже **до 1-го июля 2017**

Вы должны зарегистрироваться до **31 декабря 2017**

Если **после** 1-го июля 2017

Вы должны **немедленно** зарегистрироваться
Без регистрации Вам работа запрещена.

Что нужно иметь при себе для регистрации?

- ✓ Удостоверение личности/ Паспорт или их аналоги
- ✓ 2 фотографии (3 фотографии для дополнительного псевдонимного документа)
- ✓ Справку о получении консультации по вопросам здоровья

Примечание:

Для первой регистрации важно, чтобы консультация по вопросам здоровья проходила не позднее трёх месяцев назад

- ✓ Документ о разрешении на работу или разрешение на самостоятельное предпринимательство (Вид на жительство с целью получения оплачиваемой работы)

Примечание:

Это доказательство Вам нужно **только** в том случае , если Вы не являетесь гражданкой/ гражданином Европейского Союза, Исландии, Лихтенштейна, Норвегии или Швейцарии

Какие Ваши
данные нужны?

- ✓ Имя и фамилия
- ✓ Дата и место рождения
- ✓ Гражданство
- ✓ Адрес или альтернативно почтовый адрес
- ✓ Все земли и/или коммуны, в которых Вы предполагаете работать

Где происходит
регистрация?

Ordnungsamt
(Орган правопорядка г. Билефельд)
Ravensberger Park 5
(Равенсбергер Парк5)
33607 Bielefeld (Билефельд)

Пожалуйста, позвоните, чтобы
назначить время приёма у:
Frau Yildirim (Фрау йилдирим)
Тел. : 0521 51-5073
Время приёма:
понедельник-четверг, 8:00 – 12:00 час.
E-Mail: probea@bielefeld.de

Что произойдёт,
если Вы не
зарегистрируе-
тесь?

Если Вы нарушаете правила
обязательной регистрации, тогда Вам
грозит денежный штраф в размере до
1000 Евро.

После прохождения беседы Вам выдаётся регистрационный документ на Ваше имя и фамилию. Дополнительно Вы можете оформить псевдомодифицированный регистрационный документ (так. называемый псевдонимный документ), в котором не фигурирует Ваше настоящее имя.

После получения псевдонимного регистрационного документа, Вы вновь можете обратиться в службу здравоохранения. Там Вам, после предъявления псевдонимного регистрационного документа, могут выдать псевдонимную справку о прохождении консультации по вопросам здоровья.

Важно:

Ваши личные данные не становятся публично доступными. Их также не передают в страну Вашего происхождения

Продление регистрации

Документ о регистрации действителен в течение двух лет. Если Вы моложе 21-го года, то он действителен только один год.

Исключение:

Одно исключение имеет силу, если Вы старше 21-го года и уже занимались проституцией до 1 июля 2017. В этом случае Ваш **первоначальный** документ о регистрации действителен три года.

Если после окончания действия документа о регистрации, Вы и дальше хотите продолжить Вашу работу, то Вам нужно вновь регистрироваться. Новый регистрационный процесс соответствует второму этапу регистрации, это значит, что Вы приходите в орган правопорядка (Ordnungsamt), приносите с собой указанные выше документы (в частности свидетельство о регулярном прохождении консультации по вопросам здоровья) и принимаете участие в консультативной и информационной беседе. После прохождения всех формальностей, Вам вновь выдаётся регистрационный документ.

Если Вы вновь не регистрируетесь, службы исходят из того, что Вы больше не работаете в сфере проституции. Ваши личные данные будут удалены не позднее трёх месяцев после окончания действия Вашего регистрационного документа. Предполагается что-то другое только в том случае, если есть подозрения, что Вы и дальше занимаетесь проституцией или Вас заставляют заниматься проституцией или Вас эксплуатируют.

Резюме:

Регистрация с одного взгляда

1 этап Консультация по вопросам здоровья



Сначала Вам надо пройти консультацию по вопросам здоровья. Речь идёт при прохождении консультации не о медицинском обследовании, а о беседе, которая обеспечивает Вас существенной информацией по вопросам защиты здоровья.

О прохождении консультации Вам выдают справку, необходимую для личной регистрации. Эта справка может быть псевдомодифицирована

Пожалуйста, принесите с собой:

- Удостоверение личности или паспорт
- При необходимости справку о прививках



Если Вам от 18 до 21 года, то консультация по вопросам здоровья должна повторяться каждые полгода. С 21 года один раз в году.

Служба Здравоохранения г. Билефельд (Gesundheitsamt)
Николаус-Дюркопп-Штрассе 5-9
33602 Билефельд
Кабинеты E 01 и E 03 на первом этаже

2 этап

Личная регистрация



После консультации по вопросам здоровья следует регистрация. Регистрация предполагает обязательную информационную и консультативную беседу. После окончания беседы Вам выдаётся регистрационный документ, который можно получить и с псевдонимом.



Регистрационный документ действителен один год, если Вам от 18 до 21 года. С 21 года он действителен два года.

Пожалуйста, принесите с собой:

- Удостоверение личности или паспорт
- 2 фотографии (3 фотографии для дополнительного псевдонимного регистрационного документа).
- Справку о консультации по вопросам здоровья
- При необходимости справку о разрешении на работу или индивидуальное предпринимательство

Орган правопорядка (Ordnungsamt)
г. Билефельд
Нидерваль 23
33602 Билефельд

Вход находится между главным входом в ратушу и информационным центром для граждан (Bürgerberatung) с надписью «Город Билефельд – 320.22»

Ваши права и обязанности

Больше прав – больше права голоса

- В соответствии с новым законом у Вас есть право на сексуальное самоопределение и поэтому Вы сами решаете, какие формы услуг Вы хотите практиковать и какие нет. Какие услуги и в каком размере Вы предлагаете, какую цену за них берёте, об этом Вы сами договариваетесь с Вашими клиентами. Владельцы заведений, работающих в сфере проституции, не уполномочены предписывать Вам, с кем и каким образом Вы оказываете сексуальные услуги (Запрет на выдачу распоряжений)

Уже до сих пор считалось, что владельцы, работающих в сфере проституции заведений, могут установить в трудовом договоре время и место Вашей работы, а также действующие правила по использованию рабочего помещения. Это называется «Ограниченное право на выдачу распоряжений»

- Вы можете в любое время, даже в рабочее, воспользоваться консультационными услугами. Это имеет силу не только в отношении обязательных консультаций, но и в отношении других консультаций, как социальных так и по вопросам здоровья.
- Вы можете настаивать на том, чтобы Ваши договоры (напр. трудовой договор, договор об аренде) или даже чеки/квитанции об оплате, были оформлены в письменном виде. Кроме того не разрешается взимать с Вас несоразмерно высокую арендную плату и выставлять любые другие завышенные требования.
- Предпринимательская деятельность в сфере проституции требует официального разрешения/лицензии. Для получения разрешения предпринимательницы/предприниматели должны предоставить концепт предприятия. У Вас есть право на ознакомление с этим концептом. Таким образом Вы можете узнать, имеет ли предприятие, в котором Вы

работаете, официальное разрешение и выполняет ли оно установленные законом требования.

- Предпринимательницы или предприниматели обязаны обеспечить меры предосторожности, обеспечивающие Вашу безопасность и охрану здоровья. Поэтому Вы можете требовать, чтобы рабочие помещения были оснащены презервативами, смазочными и гигиеническими средствами.
- Заведения/предприятия, работающие в сфере проституции, обязаны обеспечить в рабочих помещениях возможность экстренного вызова.

Обязанность иметь при себе регистрационный документ

Если Вы на работе, то Вы обязаны иметь при себе Ваш регистрационный документ и справку о последней консультации по вопросам здоровья или аналогичные псевдонимные документы. Эти документы Вам нужно иметь при себе только во время работы.

Клиенту или коллегам по работе эти документы Вы показывать не обязаны. Вы обязаны показать их только по требованию соответствующих органов правопорядка, полиции или, если Вы работаете в борделе, хозяину/предпринимателю такового. В этом случае достаточно псевдонимного документа.

Обязанность использования презерватива

Во время каждого полового акта – орального, анального или вагинального – должен использоваться презерватив. Обязанность применения презерватива служит в первую очередь защите Вашего здоровья и даёт Вам право отказаться от полового акта без использования презерватива.

Заведения, работающие в сфере проституции, в будущем обязаны указать на обязанность использования презерватива на доске объявлений. Кроме того им запрещается реклама услуг незащищенного секса.

Разрешение/лицензия на предпринимательскую деятельность в сфере проституции

Желающие заниматься проституцией в качестве предпринимательской деятельности должны иметь на это официальное разрешение /лицензию. Предпринимательством в сфере проституции могут быть, например, бордели, клубы нудистов, автомобили для занятия проституцией, коммерческие секс-вечеринки и эскорт-агентства.

Даже если Вы работаете вместе с одной/одним или многими коллегами в квартире, то она, как правило, считается заведением занятым в сфере проституции, для которого Вам требуется официальное разрешение/лицензия.

Помощь в экстренных ситуациях

Следующие консультационные службы **не предлагают** консультаций по вопросам здоровья.

по всей Германии	
▪ Полиция	110
▪ Пожарная служба и скорая медицинская помощь	112
▪ Телефон помощи „Насилие над женщинами“ Если Вы являетесь жертвой насилия, то Вы можете обратиться (также анонимно) в круглосуточную федеральную консультационную службу. Там предоставляют консультацию на 17 языках по вопросам насилия и эксплуатации в проституции и торговли людьми.	Бесплатная консультация по телефону: 08000 116016 Консультации по экстренному чату, электронной почте и на жестовом языке Вы найдёте на веб-сайте www.hilfetelefon.de

Восточная Вестфалия – Липпе

▪ **Надежда –
консультационная служба
для женщин, ставшими
жертвами торговли людьми**

Надежда предоставляет Вам консультации по социальным вопросам и индивидуальный план мер поддержки, если Вы затронуты проблемой торговли людьми.

Консультация предлагается на многих различных языках.

Билефельдер штрассе
25
32051 Херфорд

Телефон:
05221 840200

E-Mail:
info@nadeschda-owl.de

▪ **ТЕОДОРА
Консультационная служба
для лиц, занимающихся
проституцией и по
вопросам
выхода из сферы
деятельности проституцией**

Консультационная служба Теодора консультирует и поддерживает Вас во время работы в сфере проституции, а также при желании прекратить эту работу, при переговорах с административными службами, квартиродателями, банками и т.д., а также по вопросам здоровья, урегулирования долгов и поиска квартиры.

Консультация предлагается на многих языках.

Билефельдер штрассе
25
32051 Херфорд

Телефон:
05221 3427111

E-Mail:
info@theodora-owl.de

